



CHANGWON 2008

## Стратегический план Рамсарской конвенции на 2009-2015 гг.

(принят Резолюцией X.1)

### Цель Стратегического плана

1. Цель Стратегического плана на 2009-2015 гг. состоит в том, чтобы предоставить Сторонам Конвенции, а также Постоянному комитету, Секретариату, Научно-техническому совету (НТС), региональным инициативам, международным организациям-партнерам (МОП) и многим другим партнерам Конвенции рекомендации в отношении путей и способов концентрации усилий по осуществлению Конвенции о водно-болотных угодьях в течение следующих двух трехлетних периодов.

### История стратегического планирования в рамках Рамсарской конвенции

#### *1-й Стратегический план (1997-2002 гг.)*

2. Первый Стратегический план Рамсарской конвенции на 1997-2002 гг. обсуждался широким кругом заинтересованных сторон в течение 1995 г. и был принят резолюцией Сторон на 6-ом заседании Конференции Договаривающихся Сторон (КС-6) в Брисбене в 1996 г. Этот новаторский документ явился первым в своем роде планом глобальной экологической конвенции, и на момент его принятия рассматривался в качестве образцовой модели для других важных международных инструментов в области охраны окружающей среды.
3. В 26-страничном плане, опиравшемся на четко сформулированное Положение о миссии Конвенции – которое является более ранней версией Положения, приведенного в настоящем документе – определены восемь Общих задач, которые должны способствовать выполнению целей конвенции; далее эти восемь задач разделены на 27 Оперативных задач, и для их выполнения установлены 125 действий, а также определены органы из числа членов сообщества Рамсарской конвенции, которые должны отвечать за осуществление таких действий, а именно Стороны Конвенции, Постоянный комитет, Научно-технический совет, Секретариат и Международные организации-партнеры.
4. В Стратегическом плане на 1997-2002 гг. в прямой форме признавалось, что каждая Страна Конвенции может свободно выбирать степень реализации Плана, объем ресурсов, выделяемых для таких целей, темпы осуществления действий, но, тем не менее, Стороны согласились, что принятый План представляет собой твердое обязательство всех Сторон по достижению целей Конвенции в области широкого спектра проблем и направлений деятельности. Со стратегической точки зрения, был затронут весьма широкий круг вопросов, однако иерархическое построение Плана в некоторой степени свидетельствовало о расстановке приоритетов из большого множества вопросов, вызывавших обеспокоенность.

#### *2-й Стратегический план (2003-2008 гг.)*

5. Второй Стратегический план, принятый на период 2003-2008 гг. резолюцией КС-8 (Валенсия, 2002 г.), организовал работу и устремления Конвенции в рамках пяти

широких Общих задач и определил 21 Оперативную задачу, выполнение которых способствовало бы достижению таких общих задач. В рамках этих Оперативных задач устанавливались 177 действий для их выполнения, а также вновь распределялись роли между всеми органами Конвенции. Перечень действий отличался своей полнотой и обстоятельностью.

6. Впоследствии, однако, многие Стороны выразили мнение, что План в действительности был слишком обстоятельным, и что более жесткое установление приоритетов, а также более строгий акцент на наиболее неотложные проблемы в большей степени послужили бы целям осуществления Конвенции, чем исчерпывающий перечень желаемых действий.

### *3-й Стратегический план (2009-2015 гг.)*

7. Таким образом, в соответствии с рекомендациями Сторон на КС-9, последующих заседаний Постоянного комитета (ПК) и подгруппы ПК по разработке Стратегического плана, Стратегический план на 2009-2015 гг. устанавливает пять «Целей» – которые, по сути, являются теми же пятью Общими задачами, принятыми ранее (разумное использование водно-болотных угодий, развитие Рамсарского списка, международное сотрудничество, развитие потенциала, необходимого для осуществления Конвенции, и всеобщее членство в Конвенции) – однако теперь в рамках этих пяти целей более строгий акцент делается на 28 «стратегий», которые, по общему мнению, представляют наиболее приоритетные области для большинства Сторон.

### **Использование Стратегического плана**

8. Так же, как и предыдущие планы, Стратегический план на 2009-2015 гг. призывает к действиям Секретариат и Международные организации-партнеры, однако, большинство стратегий в первую очередь адресовано именно самим Договаривающимся Сторонам. При этом понимается, что Стороны Конвенции существенно отличаются друг от друга – по своему экономическому и кадровому потенциалу, необходимому для осуществления действий; по природоохранному статусу и тенденциям изменения состояния различных типов водно-болотных угодий, расположенных на их территориях; по уровню просвещения и политической воли их электоратов; по возможности их национальных координаторов и Административных органов Рамсарской конвенции влиять на национальные правительства и местные органы власти; и по их существующим правовым и институциональным структурам – и что поэтому каждая Сторона Конвенции внимательно изучит Стратегический план и определит свои собственные ответные действия.
9. Ни про один из подобных планов нельзя сказать, что он является «универсальным» на глобальном уровне; каждая Сторона пожелает установить свои собственные приоритетные задачи в рамках согласованных приоритетов Плана, разработать свой собственный план работ для выполнения этих задач и рассмотреть возможность использования своих ресурсов для собственных нужд. И в дальнейшем при представлении отчетов о своих успехах и, возможно, недостатках, каждая Сторона пожелает разъяснить результаты, достигнутые ею при осуществлении Конвенции, с точки зрения своих собственных решений и обстоятельств.

10. По мере того, как Стороны будут адаптировать Стратегический план на 2009-2015 гг. к своим собственным потребностям и возможностям, они также должны помнить, что, хотя в данном новом Плате сформулирован более краткий и акцентированный перечень приоритетных действий, согласованных КС, существует множество других целей и действий, в отношении которых Стороны приняли свои обязательства в предыдущих Резолюциях и указаниях, принятых КС. Стороны должны без колебаний продолжать работу над выполнением таких дополнительных обязательств, когда это является целесообразным и практически осуществимым.

### **Осуществление Конвенции на национальном уровне**

11. В последние годы становилось все более очевидным, что одним из самых значительных препятствий на пути к совершенствованию механизмов осуществления Конвенции и выполнению ее миссии является то, что люди, владеющие информацией о проблемах водно-болотных угодий и Рамсарской конвенции, и преданные идее разумного использования водно-болотных угодий, не всегда имеют возможность для обеспечения выполнения национальных обязательств.
12. Сегодня как никогда важно, чтобы государственные органы национальных правительств, на которые возложено выполнение обязательств, связанных с Рамсарской конвенцией, удвоили свои усилия, направленные на обеспечение того, чтобы персонал в других секторах правительства был информирован о национальных обязательствах в отношении сохранения и разумного использования водно-болотных угодий, а также о причинах и основаниях для принятия соответствующих мер. Неправительственные организации, и в особенности Международные организации-партнеры Конвенции, также могут содействовать распространению такой информации среди государственных служащих на национальном, региональном и местном уровнях.
13. Аналогичным образом, все более возрастающее значение приобретает вопрос расширения Сторонами своего представительства в процессе осуществления Рамсарской конвенции и повышения уровня такого представительства, чтобы обеспечить более активное участие других государственных секторов в мероприятиях, направленных на достижение целей Конвенции. В некоторых государствах-членах Рамсарской конвенции органы, на которые возложено выполнение обязательств, связанных с реализацией Конвенции, могут представлять собой отделы в составе какого-либо крупного ведомства, которое, возможно, не занимается непосредственно вопросами формирования политики в области охраны окружающей среды. В таких случаях Стороны должны принять меры, чтобы привлечь должностных лиц, ответственных за принятие решений на более высоком уровне, к процессам формирования и обсуждения политики в области охраны водно-болотных угодий.
14. Важность наличия активных межведомственных Национальных рамсарских комитетов (НРК) или Национальных комитетов по водно-болотным угодьям для этой цели переоценить нельзя. Активные НРК, состоящие из должностных лиц из всех соответствующих секторов (которые занимают достаточно высокое положение, чтобы быть в состоянии претворять в жизнь решения Комитета), и в идеале

включающие в себя представителей научного сообщества и, когда это целесообразно, НПО, могут в значительной степени повысить чувство ответственности и сопричастности и усилить все факторы, способствующие достижению успеха.

15. Также представляется важным осуществлять широкий обмен знаниями о водно-болотных угодьях и поощрять максимальное и эффективное использование различных инструментов, разработанных Конвенцией, всеми ее заинтересованными участниками.

#### **Достижения и ход осуществления Конвенции в период 2002-2008 гг.**

16. Сводный анализ достижений и хода осуществления Конвенции в соответствии с ее Стратегическим планом на 2002-2008 гг. представлен вниманию Конференции Сторон в виде справочных документов (КС-10, документы 6 и 7) на английском, французском и испанском языках, которые были подготовлены после сбора и изучения национальных докладов, подготовленных к КС-10.

#### **Основные проблемы для будущего осуществления Конвенции**

17. Каков широкий контекст проблем, с которыми мы продолжаем сталкиваться в своем стремлении обеспечить долговременное сохранение и устойчивое использование водно-болотных экосистем (как континентальных, так и приморских), а также услуг, которые они предоставляют людям?
18. В 1960-е гг. побудительной причиной создания Рамсарской конвенции стала обеспокоенность в связи с продолжающейся деградацией водно-болотных угодий и ее влиянием на популяции водно-болотных птиц. Тем не менее, спустя почти 35 лет, в «Оценке экосистем на пороге тысячелетия» (ОЭ), выполненной в 2005 г., был сделан вывод, что «деградация и потеря водно-болотных угодий (как континентальных, так и приморских) происходит более быстрыми темпами, по сравнению с другими экосистемами».
19. Совершенно очевидно, что основная проблема сохраняется – экономическое развитие и связанное с ним изменение характера землепользования зачастую представляются задачей большей важности, чем поддержание экосистем, несмотря на то, что эти две проблемы тесно взаимосвязаны, и что продолжение деградации экосистем и экосистемных услуг – это, по сути, все равно, что «рубить сук, на котором сидишь».
20. Среди ключевых проблем, являющихся факторами продолжающихся изменений, ухудшения состояния и утраты водно-болотных угодий и их услуг, выделяются следующие:
  - недостаточность объема воды, поступающей в водно-болотные угодья, для выполнения ими своей важнейшей роли в глобальном гидрологическом цикле;
  - возрастающие потребности в заборе воды, особенно для нужд орошаемого земледелия;

- последствия изменения климата, который становится все более экстремальным и не поддающимся прогнозированию; и
  - отсутствие адекватного понимания ценности водно-болотных угодий и их услуг (стоимостной оценки водно-болотных угодий) для поддержки эффективного процесса принятия решений и компромиссов.
21. Таким образом, национальным органам, отвечающим за управление окружающей средой, необходимо безотлагательно перейти от подходов, основанных на отраслевых запросах, к подходам, основанным на принципе сохранения экосистем, в процессе формирования политики и принятия решений, которые затрагивают вопросы разумного использования водно-болотных угодий и поддержания их экологического характера, а также признают важную роль водно-болотных угодий в смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним.
22. Необходимо, чтобы в будущем при осуществлении мероприятий в рамках реализации Конвенции, направленных на решение вышеперечисленных проблем, Стороны Рамсарской конвенции и их Административные органы, отвечающие за выполнение национальных обязательств, взаимодействовали и работали в тесном сотрудничестве с другими государственными секторами, с координаторами по другим Многосторонним соглашениям по окружающей среде (МСОС) и с гражданским обществом, чтобы обеспечить признание роли и ценности водно-болотных угодий при решении профессиональных вопросов, требующих сложного выбора.
23. Рамсарская конвенция действует во все более тесной связи с Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР) посредством осуществления совместных рабочих планов и мероприятий в качестве ведущего партнера КБР по водно-болотным угодьям. Однако до настоящего времени такое сотрудничество с КБР и с другими конвенциями и соглашениями в области биологического разнообразия и охраны окружающей среды, такими как Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных и Конвенция ООН по борьбе с опустыниванием (КБО), главным образом осуществлялось через глобальные механизмы – секретариаты, научные вспомогательные органы и т.д. – и существует насущная необходимость в установлении более тесных связей и сотрудничества между национальными координаторами конвенций с целью обеспечения совместного осуществления конвенций на местах.

### **Стратегический план Рамсарской конвенции на 2009-2015 гг.**

24. Стратегический план на 2009-2015 гг. способствует:
- общему пониманию целей и принципов Конвенции на глобальном, национальном и субнациональном уровнях;
  - более эффективному выполнению резолюций, принимаемых на заседаниях Конференции Сторон Конвенции, посредством акцентирования внимания на основных элементах, актуальных для данного периода;
  - достижению прогресса на всех уровнях в деле охраны и разумного использования водно-болотных угодий и связанных с ними выгод для биологического разнообразия и благосостояния человека;

- международной координации национальных и субнациональных усилий, направленных на достижение целей Конвенции; и
  - повышению авторитета Конвенции среди других секторов и организаций.
25. За рамками сферы своего непосредственного применения Стратегический план также способствует, в числе прочего, достижению Целей развития тысячелетия; выполнению программы 5-го Всемирного водного форума (Турция, 2009 г.); достижению целевых показателей сохранения биологического разнообразия на 2010 г.; достижению целей, установленных на 2012 г. для морских охраняемых территорий; обеспечению мер реагирования на основные проблемы, связанные с изменением климата; и выполнению решений, принятых на тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (CSD13), в области водных ресурсов и санитарии.

***В ЧЕМ СМЫСЛ СУЩЕСТВОВАНИЯ КОНВЕНЦИИ? – МИССИЯ  
КОНВЕНЦИИ***

«Сохранение и разумное использование всех водно-болотных угодий путем осуществления местных и национальных действий и международного сотрудничества, как вклад в достижение устойчивого развития во всем мире».

***ЧЕГО МЫ ХОТИМ ДОСТИЧЬ? – НАШИ ЦЕЛИ***

**Осуществление Конвенции**

**ЦЕЛЬ 1. Разумное использование.** Добиваться достижения разумного использования всех водно-болотных угодий, обеспечивая, чтобы все Стороны Конвенции разработали, приняли и применяли необходимые и подходящие инструменты и меры, при участии местного коренного и некоренного населения и с использованием традиционных знаний, обеспечивая в то же время, чтобы охрана и разумное использование водно-болотных угодий способствовали искоренению нищеты, смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, а также предупреждению заболеваний и стихийных бедствий. Изложена в Статьях 3.1, 4.3, 4.4 и 4.5 Конвенции.

**ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ:**

Во всех государствах-членах Конвенции осуществляется разумное использование всех водно-болотных угодий, в том числе обеспечено участие большего количества заинтересованных сторон в управлении водно-болотными угодьями, а процесс принятия решений об охране водно-болотных угодий осуществляется с учетом важности экосистемных услуг, предоставляемых ими.

**ЦЕЛЬ 2. Водно-болотные угодья международного значения.** Развивать и поддерживать международную сеть водно-болотных угодий, имеющих особое значение для сохранения глобального биологического разнообразия, включая пути миграций водно-болотных птиц и популяции рыб, а также для поддержания благополучия человека, обеспечивая, чтобы все Стороны Конвенции должным образом применяли *Стратегическую схему и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения*, а также осуществляли надлежащее управление и разумное использование тех

водно-болотных угодий, имеющих международное значение, которые еще не получили официального статуса Рамсарских угодий, но уже были выделены как отвечающие критериям Конвенции на основе местного применения *Стратегической схемы* или в ходе аналогичных процессов.

Изложена в Статьях 2.1, 2.2, 2.5, 2.6, 3.1, 3.2, 4.1 и 4.2 Конвенции.

**ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ:**

Договаривающиеся Стороны, в процессе создания Рамсарских угодий и управления ими на своих территориях, в целях поддержания международной сети водно-болотных угодий международного значения, в полном объеме выполняют свои обязательства по предоставлению информации в соответствии со Статьями 3 и 8.2 и, в зависимости от ситуации, используют Протокол Монтрё в рамках процесса управления в соответствии с Конвенцией.

**ЦЕЛЬ 3. Международное сотрудничество.** Совершенствовать систему охраны и разумного использования водно-болотных угодий при помощи эффективного международного сотрудничества, в том числе посредством активного применения *Указаний по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции*.

Изложена в Статье 5 Конвенции.

**ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ:**

Стороны Конвенции разрабатывают свои национальные подходы к осуществлению Рамсарской конвенции таким образом, чтобы получать пользу от развития эффективного партнерства с родственными конвенциями и международными организациями, а также с другими Сторонами Конвенции о водно-болотных угодьях.

**Управление процессом выполнения Конвенции**

**ЦЕЛЬ 4. Институциональный потенциал и эффективность.** Добиваться достижения миссии Конвенции посредством обеспечения всех необходимых для этого механизмов, ресурсов и потенциала.

Изложена в Статьях 6, 7 и 8 Конвенции.

**ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ:**

Повышение степени успешности Конвенции в деле сохранения и разумного использования водно-болотных угодий, определяемой на основе согласованных показателей эффективности, и возросшее признание достижений Конвенции другими секторами правительства и гражданским обществом.

**ЦЕЛЬ 5. Членство.** Добиваться всеобщего членства в Конвенции.

Изложена в Статьях 2.4 и 9 Конвенции.

**ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ:**

К 2015 г. членами Рамсарской конвенции станут все страны, имеющие право на присоединение к ней.

---

**КАКИМ ОБРАЗОМ МЫ ДОСТИГНЕМ НАШИХ ЦЕЛЕЙ? – СТРАТЕГИИ И  
ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ НА ВСЕХ ОСНОВНЫХ УРОВНЯХ  
РЕАЛИЗАЦИИ КОНВЕНЦИИ**

**ЦЕЛЬ 1. Разумное использование**

Добиваться достижения разумного использования всех водно-болотных угодий, обеспечивая, чтобы все Стороны Конвенции разработали, приняли и применяли необходимые и подходящие инструменты и меры, при участии местного коренного и некоренного населения и с использованием традиционных знаний, обеспечивая в то же время, чтобы охрана и разумное использование водно-болотных угодий способствовали искоренению нищеты, смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, а также предупреждению заболеваний и стихийных бедствий.

**СТРАТЕГИЯ 1.1 Инвентаризация и оценка водно-болотных угодий**

Осуществить описание, оценку и мониторинг распространения и состояния всех типов водно-болотных угодий, подпадающих под определение Рамсарской конвенции, а также ресурсов водно-болотных угодий соответствующих масштабов, с целью предоставления базовой информации для выполнения Конвенции, в частности для применения ее положений, касающихся разумного использования всех водно-болотных угодий. (Стороны Конвенции в соответствии с рекомендациями НТС и при содействии МОП).

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.1.i Всем Сторонам Конвенции завершить национальную инвентаризацию водно-болотных угодий в соответствии с Рамсарской *Схемой инвентаризации водно-болотных угодий* и, по мере возможности, распространить данные комплексной национальной инвентаризации водно-болотных угодий, включая информацию о ценности водно-болотных угодий, потенциальных Рамсарских угодьях, водно-болотных угодьях, подлежащих восстановлению, местоположении водно-болотных угодий, относящихся к типам, недостаточно представленным в Рамсарском списке, а также об экосистемных услугах, предоставляемых водно-болотными угодьями. (На национальном уровне: Стороны Конвенции).
- 1.1.ii Создана общедоступная метабаза данных в сети Интернет, управляемая Секретариатом, содержащая информацию обо всех национальных инвентаризациях водно-болотных угодий и связанная с национальными и другими международными базами данных. (На глобальном уровне: Секретариат)

**СТРАТЕГИЯ 1.2 Глобальная информация о водно-болотных угодьях**

Создать глобальную информационную систему по водно-болотным угодьям посредством осуществления сотрудничества на основе добровольных пожертвований с целью повышения доступности данных и информации о водно-болотных угодьях. (Стороны Конвенции, Секретариат в соответствии с рекомендациями НТС и при содействии МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.2.i Данные и информация о распределении и состоянии водно-болотных угодий во всем мире доступны через механизмы Интернет порталов. (На глобальном уровне: НТС)
- 1.2.ii Глобальная система (системы) наблюдения сообщает об изменениях в состоянии водно-болотных угодий. (На глобальном уровне: НТС)

### **СТРАТЕГИЯ 1.3 Политика, законодательство и учреждения**

Разработать и реализовывать политику, законодательство и практические меры, включая создание и развитие соответствующих учреждений во всех государствах-членах Рамсарской конвенции, чтобы обеспечить эффективное применение положений Конвенции, касающихся разумного использования водно-болотных угодий. (Стороны Конвенции, Секретариат).

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.3.i Национальная политика в отношении водно-болотных угодий или эквивалентные инструменты действуют в полном объеме в увязке с другими стратегиями и планами, разрабатываемыми всеми Сторонами Конвенции, включая стратегии искоренения бедности, планы по управлению водными ресурсами и эффективному водопользованию, национальные лесные программы, национальные стратегии устойчивого развития и национальная политика или меры в области сельского хозяйства. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 1.3.ii Стороны Конвенции имеют действующий механизм стратегической экологической оценки, применяемый для анализа экологических последствий политических решений, программ и планов, оказывающих воздействие на водно-болотные угодья. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)

### **СТРАТЕГИЯ 1.4 Широкое признание ценности водно-болотных угодий**

В процессе разработки политики и принятия решений учитывать значимость водно-болотных угодий и повысить степень признания их роли для сохранения биологического разнообразия, водоснабжения, охраны прибрежных зон, комплексного управления прибрежными зонами, защиты от наводнений, смягчения последствий изменений климата и/или адаптации к ним, обеспечения продовольственной безопасности, искоренения нищеты, развития туризма, сохранения культурного наследия и проведения научно-исследовательских работ посредством разработки и распространения методов разумного использования водно-болотных угодий. (Стороны Конвенции, Секретариат, НТС, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.4.i Разработка и реализация проектов и программ по водно-болотным угодьям, способствующих выполнению задач искоренения нищеты и осуществлению планов обеспечения продовольственной и водной безопасности на местном и национальном уровнях. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 1.4.ii Анализ экосистемных услуг и ценности услуг водно-болотных угодий (в особенности Рамсарских угодий) выполнен всеми Сторонами Конвенции. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 1.4.iii Ценность водно-болотных угодий с точки зрения социально-экономического развития и сохранения культурного наследия учитывается в полном объеме в процессе разумного использования водно-болотных угодий и управления ими.

(На национальном уровне: Стороны Конвенции; на субнациональном уровне: управляющие водно-болотными угодьями).

### **СТРАТЕГИЯ 1.5 Признание роли Конвенции**

Повысить степень признания значимости Конвенции посредством пропаганды ее потенциала в качестве уникального механизма управления водно-болотными экосистемами на всех уровнях; стимулировать использование Конвенции в качестве возможного практического механизма для достижения целей и задач других глобальных конвенций и процессов. (Стороны Конвенции, Секретариат, НТС, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.5.i Глобальные экологические организации и конвенции осведомлены о механизмах, разработанных в рамках Рамсарской конвенции, и применяют такие механизмы для управления водно-болотными экосистемами, разумного использования и охраны водно-болотных угодий. (На глобальном уровне: Секретариат; на национальном уровне: Стороны Конвенции)

### **СТРАТЕГИЯ 1.6 Научно-обоснованные методы управления водно-болотными угодьями**

Содействовать успешной реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий, обеспечивая, чтобы национальные стратегии и планы в области управления водно-болотными угодьями основывались на наилучших имеющихся научных знаниях, включая технические и традиционные знания. (Стороны Конвенции, Секретариат, НТС, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.6.i Завершены, широко распространены в надлежащем формате и находят практическое применение высококачественные научные исследования в таких областях, имеющих ключевое значение с точки зрения обеспечения устойчивости водно-болотных угодий, как взаимодействие между сельским хозяйством и водно-болотными угодьями, изменение климата и оценка экосистемных услуг. (На глобальном уровне: Секретариат; на национальном уровне: Стороны Конвенции, МОП)
- 1.6.ii Все планы управления водно-болотными угодьями основаны на качественных научных исследованиях, включая исследования потенциальных угроз. (На глобальном уровне: Секретариат; на национальном уровне: Стороны Конвенции, МОП)

### **СТРАТЕГИЯ 1.7 Комплексное управление водными ресурсами**

Обеспечить, чтобы во всех государствах-членах Рамсарской конвенции процессы разработки и реализации стратегий комплексного управления водными ресурсами, применяющие экосистемный подход, были включены в процессы планирования и принятия решений, в особенности тех, которые затрагивают вопросы управления использованием подземных вод, управления водосборными/речными бассейнами, планирования развития морских прибрежных и береговых зон и разработки мер по смягчению последствий изменения климата и/или адаптации к ним. (Стороны Конвенции, НТС, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.7.i Все Стороны Конвенции обеспечили широкий доступ к руководствам Рамсарской конвенции по распределению водных ресурсов и управлению водно-болотными угодьями для сохранения их экосистемных функций с целью содействия принятию решений в области управления водными ресурсами, которые будут способствовать достижению целевых показателей, принятых ВСУР, в отношении планов по управлению водными ресурсами и эффективному водопользованию. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 1.7.ii Все Стороны Конвенции, в процессе руководства и управления своими водными ресурсами, осуществляют управление водно-болотными угодьями, рассматривая их в качестве естественной водной инфраструктуры, являющейся неотъемлемой частью процесса управления водными ресурсами в масштабе речных бассейнов. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 1.7.iii Завершен или находится в стадии развития процесс разработки национальных стратегий или руководящих указаний, направленных на усиление роли водно-болотных угодий в смягчении последствий изменения климата и/или адаптации к ним. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 1.7.iv Определена роль Конвенции в стимулировании процесса планирования комплексного управления водными ресурсами в рамках международных усилий по охране окружающей среды. (На глобальном уровне: Секретариат, НТС)
- 1.7.v Стороны Конвенции разработали планы по сохранению и усилению роли водно-болотных угодий в обеспечении и поддержании жизнеспособных систем ведения сельского хозяйства. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)

**СТРАТЕГИЯ 1.8 Восстановление водно-болотных угодий**

Определить приоритетные водно-болотные угодья и водно-болотные системы, восстановление или реабилитация которых будут иметь благоприятное воздействие и принесут долгосрочные выгоды экологического, социального или экономического характера, и осуществить необходимые меры по восстановлению таких угодий и систем. (Стороны Конвенции, Секретариат, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.8.i Все Стороны Конвенции определили приоритетные угодья для восстановления; проекты восстановления угодий завершены или находятся в стадии реализации как минимум в половине государств-членов Рамсарской конвенции. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 1.8.ii Информация о новых методах и конкретных примерах восстановления водно-болотных угодий регулярно добавляется в раздел Интернет-сайта Рамсарской конвенции, посвященный вопросам восстановления водно-болотных угодий. (На глобальном уровне: НТС; на национальном уровне: Стороны Конвенции)

**СТРАТЕГИЯ 1.9 Инвазивные чужеродные виды**

Рекомендовать Сторонам Конвенции создать национальный реестр инвазивных чужеродных видов, которые в настоящее время воздействуют и/или могут воздействовать на экологический характер водно-болотных угодий, особенно Рамсарских угодий, и

обеспечить взаимодействие между национальным реестром и Глобальным реестром инвазивных видов (GRIS) Всемирного союза охраны природы (МСОП); разработать руководство и принять процедуры и меры, направленные на предупреждение, контроль или искоренение инвазивных видов в водно-болотных системах. (Стороны Конвенции, НТС, другие агентства, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.9.i Все Стороны Конвенции имеют национальный реестр инвазивных чужеродных видов, которые в настоящее время воздействуют или могут воздействовать на экологический характер водно-болотных угодий, особенно Рамсарских угодий. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 1.9.ii Стороны Конвенции в более полном объеме определили проблемы, порождаемые внедрением чужеродных видов в водно-болотные экосистемы на их территориях. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 1.9.iii Приняты и действуют национальные стратегии или руководящие указания по управлению инвазивными видами и борьбе с ними на водно-болотных угодьях. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 1.9.iv Всестороннее и отвечающее современным требованиям глобальное руководство по инвазивным видам, разработанное в сотрудничестве с ГПИВ, доступно для всех заинтересованных сторон. (На глобальном уровне: НТС)
- 1.9.v Расширен масштаб сотрудничества с Конвенцией о биологическом разнообразии в области разработки и принятия мер по устранению пробелов в международных правилах, относящихся к инвазивным чужеродным видам. (На глобальном уровне: Секретариат)

### **СТРАТЕГИЯ 1.10 Частный сектор**

Поощрять участие частного сектора в процессах охраны и разумного использования водно-болотных угодий. (Стороны Конвенции, Секретариат)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.10.i Достигнут значительный прогресс в частном секторе с точки зрения применения концепций и методов охраны и разумного использования водно-болотных угодий, содержащихся в Рамсарских руководствах (Рамсарские Руководства с 1 по 17, 3-е издание) и прочих соответствующих руководствах, в ходе осуществления коммерческой и инвестиционной деятельности, оказывающей воздействие на водно-болотные угодья. (От глобального до субнационального уровней: частный сектор)
- 1.10.ii Повышена степень участия частного сектора в процессах разумного использования водно-болотных угодий и управления Рамсарскими угодьями. (На субнациональном уровне: частный сектор)
- 1.10.iii Информационные материалы распространены среди населения, чтобы позволить людям сделать потребительский выбор, благоприятный для сохранения водно-болотных угодий. (На национальном уровне: частный сектор и Стороны Конвенции)

### **СТРАТЕГИЯ 1.11 Стимулирующие меры**

Внедрить стимулирующие меры, которые поощряют применение положений Конвенции, касающихся разумного использования водно-болотных угодий. (Стороны Конвенции, Секретариат, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 1.11.i Во всех государствах-членах Рамсарской конвенции планируются и реализуются более эффективные стимулирующие меры, имеющие отношение к водно-болотным угодьям, и осуществляется более эффективный мониторинг и оценка позитивных стимулов и антистимулов, затрагивающих водно-болотные угодья. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)

### **ЦЕЛЬ 2. Водно-болотные угодья международного значения.**

**Развивать и поддерживать международную сеть водно-болотных угодий, имеющих особое значение для сохранения глобального биологического разнообразия, включая пути миграций водно-болотных птиц и популяции рыб, а также для поддержания благополучия человека, обеспечивая, чтобы все Стороны Конвенции должным образом применяли *Стратегическую схему и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения*, а также осуществляли надлежащее управление и разумное использование тех водно-болотных угодий, имеющих международное значение, которые еще не получили официального статуса Рамсарских угодий, но уже были выделены как отвечающие критериям Конвенции на основе местного применения *Стратегической программы* или в ходе аналогичных процессов.**

### **СТРАТЕГИЯ 2.1 Создание Рамсарских угодий**

Применять *Стратегическую схему и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения* (Руководство Рамсарской конвенции<sup>14</sup>). (Стороны Конвенции)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 2.1.i Все Стороны Конвенции, используя *Стратегическую схему*, подготовили национальный план и определили приоритеты для создания Рамсарских угодий и управления ими, включая, где это целесообразно, водно-болотные угодья, расположенные на территории более чем одной страны, в сотрудничестве с соседними государствами-членами Рамсарской конвенции. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 2.1.ii Полные и соответствующим образом обновленные Рамсарские информационные листы представлены для всех Рамсарских угодий. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 2.1.iii Во всем мире созданы как минимум 2500 Рамсарских угодий общей площадью не менее 250 миллионов гектаров. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 2.1.iv Стороны Конвенции рассмотрели возможность создания Рамсарских угодий, представляющих типы водно-болотных угодий, недостаточно широко представленные в Рамсарском списке. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)

### **СТРАТЕГИЯ 2.2 Информация о Рамсарских угодьях**

Обеспечить, чтобы Информационная служба по Рамсарским угодьям, включающая в себя Базу данных по Рамсарским угодьям, была доступной и усовершенствованной в качестве инструмента, служащего руководством для дальнейшего внесения водно-болотных угодий в Список водно-болотных угодий международного значения, а также для выполнения научных исследований и оценок, и чтобы Секретариат осуществлял эффективное управление ею. (НТС, Секретариат, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 2.2.i Информационная служба и база данных по Рамсарским угодьям пересмотрены, реструктурированы и доработаны с целью обеспечения доступности через Интернет для заинтересованных сторон и соединены с глобальной системой информации и наблюдения для всех водно-болотных угодий. (На глобальном уровне: НТС, Секретариат, МОП)
- 2.2.ii Информационная служба по Рамсарским угодьям предоставляет целый спектр инструментов и вспомогательных материалов Сторонам Конвенции с целью оказания им содействия в выявлении пробелов и установлении приоритетов для дальнейшего создания Рамсарских угодий. (На глобальном уровне: Секретариат, МОП)

### **СТРАТЕГИЯ 2.3 Планирование управления – новые Рамсарские угодья**

Признавая, что создание Рамсарских угодий может служить стимулом для разработки эффективных планов управления угодьями, всемерно поощрять принятие основного принципа, согласно которому эффективные планы управления должны быть разработаны до присвоения угодьям статуса Рамсарских, а также должны быть обеспечены ресурсы для выполнения планов. (Стороны Конвенции, МОП, Секретариат)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 2.3.i Разработаны и представлены адекватные планы управления для всех или большинства новых угодий, номинированных в Рамсарский список, или приняты обязательства по разработке и представлению таких планов, принимая во внимание возможное отсутствие финансовых и людских ресурсов для выполнения такой задачи, и признавая, что создание Рамсарского угодья может служить стимулом для разработки и принятия будущих планов по управлению угодьями. (На национальном уровне: Стороны Конвенции; на субнациональном уровне: управляющие водно-болотными угодьями)

### **СТРАТЕГИЯ 2.4 Экологический характер Рамсарских угодий**

Поддерживать экологический характер всех существующих Рамсарских угодий с помощью мер планирования и управления. (Стороны Конвенции, Секретариат, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 2.4.i Достигнут прогресс в деле разработки эффективных планов управления для всех Рамсарских угодий на территории каждой Стороны Конвенции. (На национальном уровне: Стороны Конвенции; на субнациональном уровне: управляющие водно-болотными угодьями)
- 2.4.ii Для всех Рамсарских угодий в рамках общего процесса планирования управления разработаны и приняты цели управления, которые включают в

- себя поддержание экологического характера угодий. (На субнациональном уровне: управляющие водно-болотными угодьями)
- 2.4.iii Произведено зонирование крупных Рамсарских угодий, водно-болотных резерватов и прочих водно-болотных угодий (Рекомендация 5.3 и Резолюция VIII.14), и приняты меры строгой охраны в отношении некоторых Рамсарских угодий и прочих водно-болотных угодий, имеющих небольшой размер и/или являющихся особо уязвимыми. (На субнациональном уровне: управляющие водно-болотными угодьями)
- 2.4.iv Созданы межведомственные комитеты по управлению Рамсарскими угодьями, в том числе по урегулированию споров, в состав которых входят представители соответствующих государственных органов, групп граждан, местных сообществ и других заинтересованных сторон, а также, где это уместно, делового сектора. (На субнациональном уровне: управляющие водно-болотными угодьями)
- 2.4.v Для всех Рамсарских угодий составлены положения об экологическом характере водно-болотных угодий, которые используются в качестве основы для выполнения Статьи 3.2 Конвенции. (На субнациональном уровне: управляющие водно-болотными угодьями)

#### **СТРАТЕГИЯ 2.5 Эффективность управления Рамсарскими угодьями**

Выполнить анализ для всех существующих Рамсарских угодий с целью определения эффективности мероприятий по управлению ими в соответствии со *Стратегической схемой и указаниями по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения*. (Стороны Конвенции, НТС)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 2.5.i Все Стороны Конвенции, используя *Стратегическую схему*, осуществили проверку всех существующих Рамсарских угодий и подтвердили, что в отношении всех Рамсарских угодий были выполнены условия *Стратегической схемы*, или определили те угодья, в отношении которых такие условия не были выполнены и которые нуждаются в мерах по исправлению положения. (На национальном уровне: Стороны Конвенции; на субнациональном уровне: управляющие водно-болотными угодьями)

#### **СТРАТЕГИЯ 2.6 Состояние Рамсарских угодий**

Осуществлять мониторинг состояния Рамсарских угодий и решать вопросы, связанные с негативным изменением их экологического характера, уведомлять Секретариат Рамсарской конвенции об изменениях, оказывающих воздействие на Рамсарские угодья, и, при необходимости, применять Протокол Монтрё и Рамсарскую консультативную миссию в качестве механизмов для разрешения проблем. (Стороны Конвенции, Секретариат, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 2.6.i Все Стороны Конвенции, имеющие Рамсарские угодья, экологический характер которых изменился, изменяется или может измениться в результате деятельности человека, сообщили об этом в Секретариат Рамсарской конвенции в соответствии с требованиями Статьи 3.2 Конвенции. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)

- 2.6.ii В отношении всех угодий, внесенных в Протокол Монтрё, которые не являлись предметом рассмотрения Рамсарской консультативной миссии, цель которой – предложить меры, требующиеся для исключения этих угодий из Протокола, Стороны Конвенции направили просьбу о направлении такой Миссии. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 2.6.iii Внедрение показателей эффективности Конвенции, разработанных НТС и ориентированных на достижение экологически благоприятных результатов. (На глобальном уровне: НТС; на национальном уровне: Стороны Конвенции)

### **СТРАТЕГИЯ 2.7 Управление прочими водно-болотными угодьями, имеющими международное значение**

Обеспечить надлежащее управление и разумное использование в отношении тех водно-болотных угодий, имеющих международное значение, которые еще не были официально объявлены Рамсарскими угодьями, но были выявлены путем местного применения *Стратегической схемы* или в ходе аналогичных процессов. (Стороны Конвенции)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 2.7.i Руководство Рамсарской конвенции по поддержанию экологического характера водно-болотных угодий применяется в первую очередь к водно-болотным угодьям, международное значение которых признано, хотя они еще не имеют статуса Рамсарских угодий. (На национальном уровне: Стороны Конвенции; на субнациональном уровне: управляющие водно-болотными угодьями)

### **ЦЕЛЬ 3. Международное сотрудничество**

**Совершенствовать систему охраны и разумного использования водно-болотных угодий при помощи эффективного международного сотрудничества, в том числе посредством активного применения *Указаний по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции.***

### **СТРАТЕГИЯ 3.1 Совместные действия и партнерство с МСОС и МПО**

Осуществлять деятельность в партнерстве с международными и региональными многосторонними соглашениями по окружающей среде (МСОС) и прочими межправительственными организациями (МПО). (Стороны Конвенции, Секретариат, МОП, НТС)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 3.1.i Осуществляются Совместный план работ между КБР и Рамсарской конвенцией и Совместный план работ между КМВ, АЕWA и Рамсарской конвенцией, и продолжается участие в работе Контактной группы КБР по вопросам биоразнообразия. (На глобальном уровне: Секретариат, НТС; на национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 3.1.ii Осуществляются совместные мероприятия с Конвенцией ООН по борьбе с опустыниванием (КБО) и, в надлежащих случаях, с Рамочной конвенцией ООН об изменении климата (РКИКООН), в том числе посредством участия в работе Общей контактной группы. (На глобальном уровне: Секретариат, НТС)
- 3.1.iii План действий в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) в полном объеме включает в себя вопросы и механизмы,

относящиеся к Рамсарской конвенции, и осуществляется соответствующими Договаривающимися Сторонами. (На региональном уровне: Секретариат; на национальном уровне: Стороны Конвенции, МОП)

- 3.1.iv Инициированы дополнительные партнерские отношения с Программой ООН по окружающей среде (ЮНЕП), Программой ООН по развитию (ПРООН), Конвенцией по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер ЕЭК ООН, Организацией ООН по продовольствию и сельскому хозяйству (ФАО), ЮНЕСКО, Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Всемирной организацией по туризму (ВОТ), Международной организацией по тропической древесине (МОТД), Форумом ООН по лесам с его Совместным партнерством по лесам, Европейским сообществом, АСЕАН, АТЭС, БИМСТЕК, ЮААРС и прочими соответствующими агентствами ООН и региональными организациями, в том числе посредством механизма ООН по водным ресурсам. (На глобальном уровне: Секретариат, НТС; на национальном и региональном уровнях: Стороны Конвенции при поддержке МОП)
- 3.1.v Согласованные системы управления информацией и передачи данных доступны и широко используются на национальном уровне с соответствующими МСОС. (На глобальном уровне: Секретариат; на национальном уровне: Стороны Конвенции)

### **СТРАТЕГИЯ 3.2 Региональные инициативы**

Оказывать поддержку региональным договоренностям в рамках Конвенции и поощрять достижение дополнительных договоренностей. (Стороны Конвенции, Секретариат, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 3.2.i Создание, с помощью применения *Оперативных указаний по региональным инициативам в рамках Конвенции о водно-болотных угодьях на 2009-2012 гг.* (Приложение к Резолюции X.6), жизнеспособных региональных договоренностей в рамках Конвенции, которые приведут к разработке новых региональных инициатив и усилению существующих инициатив. (На глобальном уровне: Секретариат, Постоянный комитет; на региональном уровне: региональные инициативы при поддержке МОП)

### **СТРАТЕГИЯ 3.3 Международная помощь**

Поощрять международную помощь для поддержки деятельности по сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий, обеспечивая в то же время, чтобы меры по охране окружающей среды и оценка состояния окружающей среды были неотъемлемыми компонентами всех проектов по развитию, затрагивающих водно-болотные угодья, включая проекты с привлечением иностранных и внутренних инвестиций. (Стороны Конвенции, Секретариат, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 3.3.i Стороны Конвенции, имеющие двусторонние донорские агентства, рекомендовали таким агентствам уделять первоочередное внимание финансированию проектов, направленных на охрану и разумное

использование водно-болотных угодий и способствующих достижению задачи искоренения нищеты и прочих международных целевых показателей и приоритетных задач. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)

- 3.3.ii Гранты, займы и проекты развития, предлагаемые международными агентствами по развитию, включая банки, финансовые учреждения и частных инвесторов и разработчиков, предусматривают меры по охране окружающей среды и оценку потенциального воздействия на окружающую среду. (На глобальном уровне: Секретариат, агентства по развитию)

### **СТРАТЕГИЯ 3.4 Обмен информацией и опытом**

Поощрять обмен опытом и информацией, имеющими отношение к сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий. (Стороны Конвенции, Секретариат)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 3.4.i Договаривающимся Сторонам требуется меньше времени для сбора и анализа информации для национальных докладов, хотя доклады подготавливаются лучшего качества и более своевременно. (На глобальном уровне: Секретариат; на национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 3.4.ii Стороны Конвенции предоставляют большой объем информации (например, о стратегиях, имеющих отношение к реализации Рамсарской конвенции, планах управления Рамсарскими угодьями, результатах мониторинга Рамсарских угодий и т.д.) Секретариату для распространения через Интернет-сайт Рамсарской конвенции и другими средствами. (На национальном/региональном уровне: Стороны Конвенции при поддержке МОП)
- 3.4.iii Результаты соответствующих научных исследований, которые были оценены НТС, распространены и сделаны доступными для широкого круга пользователей в форме Технических отчетов Рамсарской конвенции, через Интернет сайты Рамсарской конвенции и МОП и другие средства. (На глобальном уровне: Секретариат, НТС, МОП; на национальном уровне: Стороны Конвенции)

### **СТРАТЕГИЯ 3.5 Общие водно-болотные угодья, речные бассейны и мигрирующие виды**

Поощрять инвентаризацию и сотрудничество для управления общими водно-болотными угодьями и гидрологическими бассейнами, включая совместный мониторинг и управление в отношении общих видов, зависящих от водно-болотных угодий. (Стороны Конвенции, Секретариат, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 3.5.i Все Стороны Конвенции определили на своей территории общие с другими Сторонами водно-болотные комплексы, речные бассейны и мигрирующие виды, и, где это необходимо, согласовали между собой механизмы совместного управления такими общими угодьями и бассейнами. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 3.5.ii В надлежащих случаях, Стороны Конвенции, имеющие общие речные и прибрежные системы, рассматривают возможность участия в комиссиях или

органах по совместному управлению. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)

- 3.5.iii Для сохранения мигрирующих видов, обитающих в водно-болотных угодьях, созданы дополнительные региональные инициативы и сети водно-болотных угодий, примерами которых являются, в числе прочего, Соглашение по охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц (AEWA), Партнерство по Восточноазиатско-Австралазийскому пролетному пути, Сеть резерватов околородных птиц Западного полушария и Инициатива Центрально-Азиатского пролетного пути. (На глобальном уровне: НТС, Секретариат, прочие МОП; на национальном уровне: Стороны Конвенции)

#### **ЦЕЛЬ 4. Институциональный потенциал и эффективность.**

**Добиваться достижения миссии Конвенции посредством обеспечения всех необходимых для этого механизмов, ресурсов и потенциала.**

#### **СТРАТЕГИЯ 4.1 Информирование, образование, просвещение и партнерство (СЕРА<sup>1</sup>)**

Оказывать поддержку и содействие, на всех уровнях и в надлежащих случаях, в реализации Программы информирования, образования, просвещения и партнерства Рамсарской конвенции (Резолюция X.8) с целью продвижения идеи охраны и разумного использования водно-болотных угодий посредством информирования, образования, просвещения и партнерства (СЕРА), и добиваться повышения уровня осведомленности о целях, механизмах и основных результатах Конвенции. (Стороны Конвенции, Секретариат, учебные центры, МОП, Консультативный совет по вопросам наращивания потенциала)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 4.1.i Все Стороны Конвенции разработали и приняли планы действий по программе СЕРА Рамсарской конвенции на национальном уровне (или на субнациональном, бассейновом или местном уровнях, в зависимости от ситуации). (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 4.1.ii Все Стороны Конвенции создали как минимум один образовательный центр, расположенный в Рамсарском угодье, для реализации программ информирования, образования и просвещения по проблемам водно-болотных угодий. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 4.1.iii Все Стороны Конвенции приняли практические методы, которые обеспечивают участие в разработке и реализации планов управления водно-болотными угодьями групп заинтересованных сторон, имеющих культурные или экономические связи с водно-болотными угодьями, или тех местных сообществ, чьи источники существования зависят от водно-болотных угодий. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 4.1.iv Не менее половины Сторон Конвенции осуществили оценку своих национальных и местных потребностей в профессиональной подготовке в области охраны и разумного использования водно-болотных угодий. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 4.1.v Консультативный совет по вопросам наращивания потенциала предоставил практические рекомендации Сторонам Конвенции с целью оказания им

---

<sup>1</sup> Прим. ред.: от англ. communications, education, participation and awareness

содействия в составлении и реализации расширенных планов по организации обучения и наращиванию потенциала. (На глобальном уровне: Консультативный совет)

- 4.1.vi Механизмы Конвенции по управлению водно-болотными угодьями, их охране и разумному использованию применяются широким кругом заинтересованных сторон на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях. (От глобального до субнационального уровней: все стороны, реализующие Конвенцию)
- 4.1.vii Инструменты, разработанные в рамках Конвенции, достигают многих целевых групп и применяются ими, включая такие как механизмы принятия решений, сети взаимодействия и технические документы. (На глобальном уровне: Секретариат; на национальном/региональном уровнях: Стороны Конвенции при поддержке МОП)
- 4.1.viii Значительная часть Сторон Конвенции оценила свои потребности в профессиональном обучении и потенциал, необходимый для реализации политики, законодательства и механизмов институционального управления, упомянутых в Стратегии 1.3. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)

#### **СТРАТЕГИЯ 4.2 Финансовый потенциал Конвенции**

Обеспечить финансовые ресурсы, необходимые для осуществления управления, реализации механизмов и программ Конвенции, с целью достижения ожидаемых результатов решений, принимаемых Конференций Договаривающихся Сторон, с учетом объемов имеющихся ресурсов и посредством эффективного использования таких ресурсов; исследовать и задействовать возможности и механизмы для мобилизации новых и дополнительных ресурсов для реализации Конвенции. (Стороны Конвенции, Секретариат)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 4.2.i Имеются достаточные ресурсы и соответствующие финансовые стратегии, обеспечивающие возможность эффективного выполнения обязательств и первоочередных задач, принятых в рамках Конвенции и установленных Конференцией Договаривающихся Сторон. (На глобальном уровне: Секретариат; на национальном уровне: Стороны Конвенции)
- 4.2.ii Обеспечены четкие и понятные процессы составления бюджета и бюджетного регулирования для реализации Конвенции, и Секретариат использует бюджет, выделяемый Конференцией Договаривающихся Сторон, для практических целей наиболее эффективным способом. (На глобальном уровне: Секретариат)

#### **СТРАТЕГИЯ 4.3 Эффективность органов Конвенции**

Обеспечить, чтобы Конференция Договаривающихся Сторон, Постоянный комитет, Научно-технический совет и Секретариат действовали с высоким уровнем эффективности для оказания поддержки в реализации Конвенции. (Стороны Конвенции, Секретариат)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 4.3.i Все Стороны Конвенции назначили национальных координаторов по СЕРА и НТС (к началу работы КС-11) и своевременно предоставляют Секретариату оперативную информацию о любых изменениях координаторов и контактных

лиц в составе Административного органа. (На национальном уровне: Стороны Конвенции)

- 4.3.ii Национальные отчеты использовались для выполнения оценки и представления информации о реализации Стратегического плана на каждом заседании КС. (На глобальном и региональном уровнях: Секретариат)
- 4.3.iii Органы Конвенции имеют достаточное финансирование и материально-техническое обеспечение благодаря рациональному использованию имеющихся ресурсов для осуществления своей деятельности и выполнения рабочих планов, принимаемых Конференцией Договаривающихся Сторон. (На глобальном уровне: Секретариат и Стороны Конвенции)
- 4.3.iv Секретариат, по рекомендации Постоянного комитета, в полном объеме выполняет свои первоочередные задачи по укомплектованию персоналом и обеспечению потенциала, необходимого для принятия ответных мер в отношении основных проблем, связанных с охраной и разумным использованием водно-болотных угодий, по мере их возникновения. (На глобальном уровне: Секретариат)

#### **СТРАТЕГИЯ 4.4 Сотрудничество с МОП и другими организациями**

Извлечь максимальную пользу от сотрудничества с Международными организациями-партнерами Конвенции (МОП) и другими организациями. (Секретариат, МОП)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 4.4.i К началу работы КС-11, каждая МОП обновила свой Меморандум о взаимопонимании с Секретариатом и, возможно, предусмотрела в нем некоторые совместные действия, осуществляемые несколькими МОП, и к 2015 г. пересмотрела и, по мере необходимости, внесла изменения в такой Меморандум о взаимопонимании. (На глобальном уровне: Секретариат, МОП)
- 4.4.ii Поддержка научной, технической и политической деятельности, осуществляемой в рамках Конвенции, интегрирована в текущие программы МОП. (На глобальном уровне: МОП)
- 4.4.iii МОП и другие организации приложили усилия для оказания помощи в мобилизации партнерства для решения первоочередных проблем, связанных с реализацией Конвенции. (На глобальном уровне: Секретариат, МОП; на национальном уровне: МОП, Стороны Конвенции)

### **ЦЕЛЬ 5. Членство.**

#### **Добиваться всеобщего членства в Конвенции**

#### **СТРАТЕГИЯ 5.1 Членство**

Добиться всеобщего членства в Конвенции и обеспечить надлежащий уровень предоставления услуг. (Стороны Конвенции, Секретариат)

Основные результаты

К 2015 г.:

- 5.1.i Добиться членства в Конвенции не менее 170 Сторон к началу работы КС-11 и всех стран, имеющих право на присоединение к Конвенции, к началу работы КС-12. (На глобальном уровне: Секретариат, Постоянный комитет)

- 5.1.ii Стремиться к обеспечению ресурсов для предоставления услуг Договаривающимся Сторонам, особенно тем, которые недавно присоединились к Конвенции, с целью оказания им содействия в реализации данного Стратегического плана. (На глобальном уровне: Секретариат, Постоянный комитет, доноры из числа Договаривающихся Сторон)